

# Avdo Karatas

Sozialpädagogische Fachkraft für UMA  
Promovierender in Europäischer Ethnologie

Bozenerstr. 12  
79111 Freiburg im Breisgau

0761 36302989  
0176 176 99 224

avdokaratas2@gmail.com  
avdo.karatas@wiese-freiburg.de

<b>Kurdisch (Kurmanci)</b>	Muttersprache
<b>Türkisch</b>	C2: Sehr gut in Wort und Schrift
<b>Deutsch</b>	C1: Gut in Wort und Schrift
<b>Englisch</b>	B1: Ausreichend
<b>Französisch</b>	A1: Anfänger

geboren am 10.04.1974  
in Şırnak/Türkei

## SOZIALARBEIT

Seit 2016	<b>Fortbildung: Systemische Beratung</b> bei ptz Cormann
2015-2016	<b>Diverse Lehrtätigkeiten</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Juli 2016: „Interkulturelle Sensibilität in der Arbeit mit jungen Geflüchteten“, Seminar am Michaelshof</li><li>• Seit 2015: „Interkulturelles Verständnis“ bei Vianova-Schule</li></ul>
Seit 2014	<b>Sozialpädagogische Fachkraft</b> , Wiese Kinder- und Jugendhilfe GmbH <ul style="list-style-type: none"><li>• Betreuung von jungen Flüchtlingen (UMA) in Trainings-Wohnungen</li><li>• Clearingstelle Münstertal</li></ul>
2011-2014	<b>Sozialpädagogische Fachkraft</b> , Caritas Hochschwarzwald <ul style="list-style-type: none"><li>• Erziehungsbeistand (EB)</li><li>• Sozialpädagogische Familienhilfe (SPFH)</li></ul>

## SPRACHEN

Seit 2014	<b>Dolmetscher</b> , Wiese Kinder- und Jugendhilfe GmbH, Freiburg <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprachen: Deutsch, Kurmanci, Türkisch</li></ul>
seit 2011	<b>Kurdisch-Lehrer</b> (ehrenamtlich), Mesopotamischer Kulturverein, Freiburg
2010	<b>Abgeschlossene Weiterbildung</b> für Kurdisch-Lektoren und Lehrkräfte, Universität Bonn
Seit April 2009	<b>Übersetzer</b> als Freier Mitarbeiter bei diversen Übersetzungsbüro <ul style="list-style-type: none"><li>• Sprachen: Deutsch, Kurmanci, Türkisch</li><li>• Bereich: Gerichtsverfahren, allgemeine Texte</li><li>• Mitglied der Dolmetscherpool Freiburg</li></ul>

## AKADEMISCHER LEBENS LAUF

Seit 2006	<b>Promotion</b> in Europäischer Ethnologie, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Thema:</b> <i>Kurdische Immigranten in Deutschland; Intra-ethnische Beziehungen zwischen Kurden aus dem Irak, dem Iran, der Türkei und Syrien in Deutschland im Hinblick auf der ethnischen Identität</i></li></ul>
2003 - 2006	<b>Magister</b> in Anthropologie, Universität Hacettepe, Ankara <ul style="list-style-type: none"><li>• Magisterthese mit Feldforschung in Deutschland.</li><li>• <b>Thema:</b> <i>Assimilation und Integration (Türken und Kurden in Baden-Württemberg im Vergleich)</i></li></ul>
2002	<b>Lehrbeauftragte</b> , Özgür Üniversite, Ankara <ul style="list-style-type: none"><li>• Lehrveranstaltung: Anadolu Kültürleri (Anatolische Kulturen)</li></ul>

2001	<b>Herausgeber</b> der Studentenzeitschrift „h kûltûr“, Ankara
1999 – 2002	Freier Mitarbeiter als <b>Forscher</b> , Unternehmen Arasta, Ankara <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forschungsbereich: Traditionelles Handwerk in der Türkei</li> </ul>
1999-2000	<b>Lehrbeauftragte</b> , ODTÜ, Baraka <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lehrveranstaltung: Sosyal Bilimlerde Arařtırma yöntem ve Teknikleri (Technik und Modellen der sozialwissenschaftlichen Forschung)</li> </ul>
1995 – 2001	<b>Diplom</b> in Volkskunde, Universität Ankara <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Thema</b> der AbschlussThese: Soziokultureller Wandel in einem westanatolischen Dorf</li> <li>• <b>Weitere Forschungsarbeiten:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>2000           Kurdische Kinderspiele in Mittelanatolien</li> <li>1998 – 2002   Kurdisches und türkisches Kunstgewerbe</li> <li>1996 – 2000   Kurdische Sagen (Archiv)</li> </ul> </li> </ul>

## VERÖFFENTLICHUNGEN UND WEITERE WISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE

### ARTIKELN

#### DEUTSCH

2019	<b>Die kurdische Community in Deutschland – eine posttribalistische Analyse.</b> Dokumentation. Evangelischer Pressedienst. 1. Oktober 2019. Nr. 40, Frankfurt a.M
2012	<b>Integrationsdebatte als dialogue de sourds – Teil II.</b> <a href="http://www.agendakurd.com/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=694:integrationsdebatte-als-dialogue-de-sourds-integration-und-nicht-erkennung-der-kurden-in-deutschland-teil-2-&amp;catid=59:dosya&amp;Itemid=130">http://www.agendakurd.com/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=694:integrationsdebatte-als-dialogue-de-sourds-integration-und-nicht-erkennung-der-kurden-in-deutschland-teil-2-&amp;catid=59:dosya&amp;Itemid=130</a>  <b>Integrationsdebatte als dialogue de sourds - Teil 1</b> <a href="http://agendakurd.com/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=606:integrationsdebatte-als-dialogue-de-sourds-&amp;catid=59:dosya&amp;Itemid=130">http://agendakurd.com/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=606:integrationsdebatte-als-dialogue-de-sourds-&amp;catid=59:dosya&amp;Itemid=130</a>

#### KURDISCH

2020	<b>Mathias Horx: „Cîhana Pistî Koronayê“ (Die Welt nach Corona)</b> Werger. Psychology Kurd, Hijmar 11, 2020.
Seit 2020	<b>Diyaspora Kurd</b> (Kurdische Diaspora) Geremol (Kolomnist)
2019	<b>Newsên Yekemîn Yên Kurd Li Elmanya – Despêk</b> ( <i>Kurdische erste Generationen in deutschland - Einführung</i> ). International Journal of Kurdish Studies. Vol.5/1, Januar 2019

- 2018 **Di Nav Kurdên Diyasporayê De Kêsheya Navnewshî- Mînaka Elmanyayê.** (*Generationenkonflikt der Diasporakurden in Deutschland*) IJOKS Volume 4 Issue 1 January 2018
- 2017 **Pirsgirekên Metodolojiya Lêkolîna Kurdolojî** (Die methodologische Problemen der Kurdologieforschung). Kurdoloji Akademik Calismalar. Cilt 3. Tiydem Yay.
- Folklor û Afirandina Çanda Nivîskî** (*Volkskunde und schriftliche Kultur*). The Journal of Mesopotamian Studies, C:2/1, Zivistan 2017, r. 33-52
- 2011 **Çareserkirina Pirskirêka Alfabeya Latînî ji bo Kurdî** (*Lösung der Frage des lateinischen Alphabets für Kurdisch*), Toplum ve Kuram: Lêkolîn û Xebatên Kurdî. Heft 5, Frühling-Sommer 2011

## TÜRKİSCH

- 2018 **Bir-Bavik Tipi Aile Ortganizasyonu** (*A Family Organisation Of Bir-Bavik Type*). IJOKS Volume 4 (2) Issue 1 August 2018. S. 487-503
- 2011 **Idil'in Diasporik Siniflari** (*Diasporische Communities von Idil*). Idil Dergisi, Heft 2/2011
- Diaspora: Sürgünün Geribildirimi** (*Diaspora: Rückmeldungen des Exils*). Dipnot Dergisi, Heft 5/2011
- 2010 **Yeni Gerçekliklerin Keşfedilmesi: Postpozitivist Etnisite "Gerçek"liği ve Kürd Etnisitesi** (*Die Entdeckung neuer Wahrheiten: Die Wahrheit der postpositivistischen Ethnizität und der kurdischne Ethnizität*). Dipnot, Heft: 3 (September-October-November 2010)
- 2007 **Hakemin Anasını Abdülhamit Badosu si....: Küfür** (*Die Abdulhamidskapelle soll die Mutter des Schidsrichters fi...: Schimpwörter*). Halkbilimi Dergisi. ODTÜ-THBT Heft 21/2007
- 2006 **Bir Dil İşgal Edildiği Anda Anadil Haline Gelir** (*Wenn eine Sprache besetzt wird, wird sie Muttersprache*). Tiroj. 4. Jahr, Heft 22, 15. Dezember – 15 October 2006
- 2004 **Türk ve Kürt Göçmenlerinde Göçü Algılama Bicimleri** (*Die Wahrnehmung der Migration bei den kurdischen und türkischen Immigranten*), Birnebnun. Frühling 2004
- 2003 **DEHAP seçmenleri üzerine Analiz** (*Analyse: Über die Wähler der Demokratische Volkspartei DEHAP*). Uzun Yürüyüş. Mai-Juni 2003

2002	<p><b>Dogu´da Xuni Gelenegi: Bir Gelenegin Yeniden Üretilmesi</b> (<i>“Xûnî” (Blutrache) - Verfahren bei Kurden: Wiederherstellung einer Tradition</i>), Folklor/Edebiyat. 2002/4. Band VIII, Heft XXXII. S. 69-76</p> <p><b>Idil Halk Hekimligi</b> (<i>Volksmedizin in Idilsfolklore</i>). Halkbilimi Dergisi. ODTÜ-THBT. Frühling 2002, S. 16, s. 15-23</p> <p><b>Geyik Kültürü: Küresellesen Dünyada Gençligin Bir Yeniden Üretimi -II-</b>. (<i>Witzekultur: Eine Reproduktion der Jugendlichen in dem globalen Zeitalter</i>), h kültür. AÜ-DTCF Halk Bilimi Toplulugu. Mai 2002. Heft 2</p>
2001	<p><b>Güneydogu Milenaryanizmi</b> (<i>Kurdische Milenarismus</i>), Folklor/Edebiyat. 2001/2, Band VII, Heft 26, S.89-96</p> <p><b>Geyik Kültürü: Küresellesen Dünyada Gençligin Bir Yeniden Üretimi -I-</b> (<i>Witzekultur: Eine Reproduktion der Jugendlichen in dem globalen Zeitalter</i>), h kültür. AÜ-DTCF Halk Bilimi Toplulugu. April 2001. Heft 1/1, S. 32-47</p> <p><b>Hayatin Inanclasmasi: Etioloji Örneğinde</b> (<i>Wie das ganze Leben religiösisiert wird: am Beispiel Ätiologie</i>), Herdem. Mai-Juli 2001, Heft 2, S. 87-94</p>
1999	<p><b>Idil Folklorunda Behlül –II-</b> (<i>Behlül in Idilsfolklore II</i>). Halkbilimi Dergisi. ODTÜ-THBT. Herbst 1999, Heft 12</p> <p><b>Idil Folklorunda Behlül -I-</b>(<i>Behlül in Idilsfolklore I</i>), Halkbilimi Dergisi. ODTÜ-THBT. Herbst 1999, Heft 11, S. 80-87</p> <p><b>Idil Folklorunda Ölüm Anından Itibaren Yapılan Bazi Uygulamalar</b> (<i>Die Bestattungsritualen in Idilsfolklore</i>), Halkbilimi Dergisi. ODTÜ-THBT. Herbst 1999, Heft 12, S. 47-51</p>
<b>COWRITING</b>	
2014	<b>Rüya Kardesligi</b> ( <i>Geschwisterwerden nach Traum</i> ), Ayse Yildirim, Folklor/Edebiyat 2014, Sayi 77.
<b>SAMLUNG</b>	
2011	<b>Derveş-e fana ve üç nasihat.</b> ( <i>Derveşê Fana und drei Ratschläge</i> ) Herdem, Mai-Juli 2001, Heft 2
<b>INTERVIEW</b>	
2020	<b>Ciwanên kurdan yên li Ewropayê ji malbatên xwe polîtiktir in</b> ( <i>Kurdische Jugendliche ist politischer als ihre Familien</i> ). Mit Jînda Zekîoglu. Le Monde diplomatique Kurdî. Kanuna Pesîn 2020.
2004	<b>Göç Üzerine bir Çalışma</b> ( <i>Über eine Migrationsarbeit</i> ), Bîrnebûn, Frühling 2004
<b>REZENSION</b>	
2007	<b>Die Juden der Türkei.</b> Davis Trietsch. Kirkbudak. Herbst 2007

## BÜCHER

2019	<b>Diyasporada Kürt Gençliginin Kimlik Gelisimi</b> ( <i>Die Identitätsentwicklung der kurdischen Jugendliche</i> ). Töz Yay. Ankara
2011	<b>Ich, meine Mutter und die Anderen</b> , Biermann Pischko, 2011, Freiburg (Projektbetreuer und Vorwort)
2016	<b>Ein Trauernder sagt „Danke“</b> . Biermann Pischko, 2016, Freiburg (Projektbetreuer)

## VORTRÄGE

2019	<b>Gerechtigkeit und ihrer gesellschaftliche Rolle:</b> Die Wandlung der kurdischen gesellschaftlichen Strukturen seit Mitte des 19. Jahrhunderts. Vortrag in der Willi-Bleicher-Haus in Stuttgart am 14.12.2019, im Anlass zu 70 Jahre Grundgesetz  <b>Kurdische Migranten in Deutschland.</b> Die Kurden. Ein Volk ohne Staat. Tagung von NAVEND, Evangelische Akademie im Rheinland. 04.05.2019
2016	<b>Pirsgirekên Metodolojiya Lêkolînên Kurdologi</b> ( <i>Methodologische Probleme der Forschung von Kurdologie</i> ). The 1st International Conference on Kurdish Studies. 22-23 September 2016, Diyarbakir
2015	<b>„Vertraute Sphäre“</b> als Zugangsraum der ausländischen Communities in der Großgesellschaft. 21-22 November 2015, Kurdische Gemeinde Deutschland, Projekt „Kompass“ – Multiplikatoren-schulung zur Stärkung der interkulturellen Kompetenzen von Schlüsselpersonen – Stuttgart am
2014	<b>Umgang mit den muslimischen Jugendliche in Deutschland.</b> 15.07.2014, in Wies Kinder- und Jugendhilfe, Freiburg
2011	<b>Zentrum-Peripherie-Model</b> und deren Einfluss auf die Identitätsbildung der kurdischen Jugendliche in Deutschland. Kurden im europäi-schen Kontext – Diaspor und Heimat im Blickpunkt“ von NAVEND – Zentrum für Kurdische Studien e.V., 7. März 2011 in Bonn.
2005	<b>Küfür ve Sixef</b> in Karşılaştırılması ( <i>Vergleich der türkischen und kurdischen Schimpfwörter</i> ), ODTÜ, Baraka, 28. Februar 2005
1998	<b>Ekolojik Alternatif Biçimler</b> ( <i>Ökologischer Alternativmodellen</i> ), ODTÜ, 25. April 1998 Frühling

## FORTBILDUNG

2016	Professionalisierung in der Arbeit mit jungen Geflüchteten. Seminar am Michelshof. 23.11.2016 <b>Interkulturelle Sensibilität in der Arbeit mit jungen Geflüchteten.</b> Stuttgart
------	---

## FOTOGRAFIE-AUSSTELLUNGEN

---

2005	„Dergûs“, Kurdische Kinder auf dem Weg nach Europa, Goethe Institut Freiburg, 12.Oktober – 6.Dezember 2005
1998	„Farben Anatoliens“, Ankara Universität, DTC Fakultät, 27. April – 1. Mai 1998

## MITGLIEDSCHAFT

---

Seit 2015	Mitglied der Kurdische Gemeinde Deutschland (KGD)
Seit 2014	Mitglied der Hevî – Kurdische Zentrum sozialer Arbeit
Seit 2009	Mitglied bei der Gesellschaft für Europäische Ethnologie in Freiburg (GEEF e.V)
1995-2001	Mitarbeit bei der Studentenorganisation „Halk Bilimi Toplulugu“ Veranstalter von Kongressen „Halk Bilimi Günleri I, II, III, IV“

Freiburg, 11.09.2021